

Subject / Sujet: For Canadians Outside Canada /  
À l'attention des Canadiens en dehors du Canada

*(French follows)*

Fellow Canadians,

The Department of Foreign Affairs and International Trade Canada is pleased to introduce a new registration system for Canadians residing or traveling outside Canada.

### **What is required from me?**

Our records indicate that you have registered with us in the past.

1. If you have registered ON or AFTER December 15th 2008
  - a. And have created a userID and password for your online account, you may disregard this message.
  - b. By any other means (using paper form, via telephone, in person), you may wish to register online at anytime to take advantage of the flexibility of the new system.
2. If you have NOT registered SINCE December 15th 2008, you must register in our new system in order to continue to receive safety and security updates.

**REGISTRATIONS MADE UNDER THE PREVIOUS SYSTEM (BEFORE DECEMBER 15<sup>th</sup>, 2008) WILL NO LONGER BE VALID AS OF JUNE 1<sup>st</sup>, 2009.**

### **How Can I Register?**

To register in the new system, please go to [www.voyage.gc.ca/register](http://www.voyage.gc.ca/register). Should you experience difficulties using the system, please contact us at [voyage.notification@international.gc.ca](mailto:voyage.notification@international.gc.ca).



Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

---

### **Why Registering?**

Registration is provided so that you can be contacted in the case of an emergency, such as a natural disaster or civil unrest, to provide you with assistance or to inform you of a family emergency at home.

### **Benefits of the New System**

The new registration system has been created to allow you to manage and update your information on-line without having to contact the nearest Canadian government office

abroad when you need to make changes. Amongst many new features, the new system will provide you with:

- a secure on-line account to register your stays outside Canada;
- the ability to add multiple trips to your registration file;
- the ability to add family members to your registration file and to select which members will accompany you on each stay outside Canada.

### Questions?

Should you have any questions, please contact the nearest [Canadian government office](#) or the [Emergency Operations Centre](#).

---

Cher citoyen canadien,  
Chère citoyenne canadienne,

Le Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce International du Canada est heureux d'introduire un nouveau système d'inscription pour les Canadiens résidant ou voyageant à l'extérieur du Canada.

### Que dois-je faire?

Nos dossiers indiquent que vous vous êtes inscrits(tes) avec nous dans le passé.

1. Si vous avez créé votre inscription **APRÈS** ou **LE 15 décembre 2008**
  - a. En ligne et que vous avez créé un code d'utilisateur avec un mot de passe pour accéder à votre compte, vous pouvez ignorer ce message.
  - b. Par tout autre moyen (en complétant le formulaire papier, par téléphone ou en personne), vous pouvez vous inscrire en ligne afin de profiter de la flexibilité du nouveau système.
2. Si vous ne **vous êtes pas inscrits(es) DEPUIS le 15 décembre 2008**, vous devez vous inscrire à partir de notre nouveau système afin de continuer à recevoir des mises à jour de sécurité et de sûreté.

**LES INSCRIPTIONS EFFECTUÉES AVEC LE SYSTÈME PRÉCEDENT  
(AVANT LE 15 DÉCEMBRE 2008) NE SERONT PLUS UTILISÉES À  
PARTIR DU 1<sup>er</sup> JUIN 2009.**

### Comment puis-je m'inscrire?

Pour s'inscrire en utilisant le nouveau système, veuillez visiter l'adresse suivante: [www.voyage.gc.ca/inscription](http://www.voyage.gc.ca/inscription). Pour assistance avec l'utilisation du système, veuillez nous contacter à [voyage.notification@international.gc.ca](mailto:voyage.notification@international.gc.ca).



Foreign Affairs and  
International Trade Canada

Affaires étrangères et  
Commerce international Canada

---

## **Pourquoi m'inscrire?**

Le service d'inscription est prévu pour que vous puissiez être contactés(es) en cas d'urgence, tels qu'une catastrophe naturelle ou de troubles civils, afin de vous porter assistance ou pour vous informer d'une urgence familiale au Canada.

## **Les avantages du nouveau système**

Le nouveau système d'inscription a été créé pour vous permettre de gérer et de mettre à jour vos informations en ligne, sans avoir à contacter le bureau du gouvernement du Canada à l'étranger, lorsque vous avez besoin de faire des changements. Parmi les nombreuses nouvelles fonctionnalités, le nouveau système vous permettra:

- D'utiliser un compte sécurisé afin d'inscrire vos séjours à l'extérieur du Canada;
- D'ajouter plusieurs séjours à votre dossier d'inscription;
- D'ajouter les membres de votre famille voyageant avec vous à votre dossier et d'identifier ceux qui vous accompagneront lors de chaque séjour à l'extérieur du Canada.

## **Questions?**

Si vous avez des questions ou avez besoin d'assistance, veuillez contacter le [bureau du gouvernement du Canada](#) le plus près ou le [Centre des opérations d'urgence](#).

---